

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS LĒMUMS

(2008. gada 11. decembris),

ar ko groza Lēmumu ECB/2006/17 par Eiropas Centrālās bankas gada pārskatu

(ECB/2008/22)

(2009/98/EK)

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

uzskaitīt tāpat kā parastos procentu likmes mijmaiņas darījumus, standartizētie valūtas kursa nākotnes līgumi un standartizētie kapitāla nākotnes līgumi jāuzskaita tāpat kā standartizētie procentu likmes nākotnes līgumi.

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtus un jo īpaši to 26.2. pantu,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

tā kā:

1. pants

Grozījumi

Lēmumu ECB/2006/17 groza šādi.

(1) Lai atspoguļotu politiskos lēmumus un notikumus tirgū, jāgroza 2006. gada 10. novembra Lēmums ECB/2006/17 par Eiropas Centrālās bankas gada pārskatu ⁽¹⁾.

1) Šādi groza 8. pantu:

(2) Lai uzlabotu ECB gada pārskata pārredzamību, Eiropas Centrālā banka (ECB) ir pārskatījusi informācijas atklāšanas politiku attiecībā uz vērtspapīru darījumiem. Daļa no pārskatītās politikas paredz, ka vērtspapīri, kas agrāk tika uzskatīti par finanšu pamatlīdzekļiem jāklasificē no bilances posteņa "Pārējie finanšu aktīvi" uz piemērotu posteni aktīvu pusē atkarībā no emitenta izcelsmes, nomināla valūtas un tā, vai vērtspapīri tiek turēti līdz termiņa beigām. Turklāt visi finanšu instrumenti, kas ir daļa no iezīmēta portfeļa, jāiekļauj postenī "Pārējie finanšu aktīvi".

a) ar šādu punktu aizstāj 2. punktu:

"2. Zelta, ārvalstu valūtas instrumentu, vērtspapīru, kas netiek klasificēti kā tādi, kas tiek turēti līdz termiņa beigām, un netirgojami vērtspapīri, un finanšu instrumentu (bilances un ārpusbilances) pārvērtēšanu veic gada beigās pēc vidējā tirgus kursa un cenām.";

(3) Lēmumā ECB/2006/17 nav precīzu noteikumu attiecībā uz nākotnes procentu likmes mijmaiņas līgumiem, standartizētajiem valūtas kursa nākotnes līgumiem un standartizētajiem kapitāla nākotnes līgumiem. Šādi instrumenti arvien biežāk tiek lietoti finanšu tirgos, un tie var būt nozīmīgi ECB ārējo rezervju pārvaldīšanā. Ja nākotnes procentu likmes mijmaiņas līgumus var

b) pievieno šādu 4. punktu:

"4. Vērtspapīrus, kas tiek klasificēti kā tādi, kas tiek turēti līdz termiņa beigām, un netirgojami vērtspapīri, vērtē pēc amortizētām izmaksām, un tie pakļauti cenas samazinājumam."

⁽¹⁾ OV L 348, 11.12.2006., 38. lpp.

2) Ar šādu pantu aizstāj 10. pantu:

“10. pants

Tirgojami kapitāla instrumenti

Tirgojamus kapitāla instrumentus uzskaita saskaņā ar Pamatnostādnes ECB/2006/16 9. pantu.”

3) Ar šādu pantu aizstāj 16. pantu:

“16. pants

Standartizētie nākotnes līgumi

Standartizētos nākotnes līgumus uzskaita saskaņā ar Pamatnostādnes ECB/2006/16 16. pantu.”

4) Lēmuma 17. pantu papildina ar šādu teikumu:

“Nākotnes procentu likmes mijmaiņas līgumu gadījumā amortizācija sākas no darījuma valūtēšanas dienas.”

5) Lēmuma ECB/2006/17 I pielikumu un III pielikumu groza saskaņā ar šā lēmuma pielikumu.

2. pants

Nobeiguma noteikums

Šis lēmums stājas spēkā 2008. gada 31. decembrī.

Frankfurtē pie Mainas, 2008. gada 11. decembrī

ECB prezidents

Jean-Claude TRICHET

PIELIKUMS

Šādi groza Lēmuma ECB/2006/17 I un III pielikumu.

1) I pielikuma tabulu "Aktīvi" aizstāj ar šādu tabulu:

"AKTĪVI

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
Aktīvi		
1 Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi	Zelts materiālā veidā, t. i., stieņi, monētas, plātnes, tīrradņi krājumos vai "ceļā". Nemateriāls zelts, piemēram, atlikumi zelta pieprasījuma kontos (kopkontos), termiņnoguldījumi un prasības par zelta saņemšanu, kas radušās no šādiem darījumiem: i) vērtības paaugstināšanās vai pazemināšanās darījumi un ii) zelta atrašanās vietas vai raudzes mijmaiņas darījumi, ja starp darījuma noslēgšanu un norēķina dienu ir vairāk par vienu darba dienu.	Tirgus vērtība
2 Prasības pret ārpus euro zonas valstu rezidentiem, ārvalstu valūtā	Ārvalstu valūtā denominētas prasības pret darījumu partneriem, kas rezidē ārpus euro zonas, iekļaujot starptautiskās un pārnacionālās iestādes un centrālās bankas ārpus euro zonas	
2.1. Starptautiskā Valūtas fonda (SVF) debitoru parādi	<p>a) <i>Aizņēmumtiesības no rezerves kvotas (neto)</i> Valsts kvota bez SVF rīcībā esošiem atlikumiem euro. SVF kontu Nr. 2 (euro kontu administratīvajiem izdevumiem) var iekļaut šajā postenī vai postenī "Saistības euro pret ārpus euro zonas rezidentiem"</p> <p>b) <i>Īpašās aizņēmumtiesības</i> Kopējais īpašo aizņēmumtiesību turējums (bruto)</p> <p>c) <i>Pārējās prasības</i> Vispārējais aizņemšanās mehānisms (GAB), aizdevumi saskaņā ar īpašiem aizņemšanās mehānismiem, noguldījumi Nabadzības samazināšanas un izaugsmes iespēju (PRGF) programmā</p>	<p>a) <i>Aizņēmumtiesības no rezerves kvotas (neto)</i> Nominālvērtība, pārrēķina pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa</p> <p>b) <i>Īpašās aizņēmumtiesības</i> Nominālvērtība, pārrēķina pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa</p> <p>c) <i>Pārējās prasības</i> Nominālvērtība, pārrēķina pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa</p>
2.2. Atlikumi bankās un ieguldījumi vērtspāpiros, ārējie aizdevumi un citi ārējie aktīvi	<p>a) <i>Atlikumi bankās ārpus euro zonas, kas nav atlikumi aktīvu postenī "Pārējie finanšu aktīvi"</i> Norēķina konti, termiņnoguldījumi, aizņēmumi uz dienu, reversie repo darījumi</p>	<p>a) <i>Atlikumi bankās ārpus euro zonas</i> Nominālvērtība, pārrēķina pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa</p>

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
	<p>b) <i>Vērtspapīru ieguldījumi ārpus euro zonas, kas nav ieguldījumi aktīvu postenī "Pārējie finanšu aktīvi"</i> Parādzīmes un obligācijas, vekseli, nulles kupona obligācijas, īstermiņa parādzīmes, kapitāla instrumenti, kas tiek turēti kā daļa no ārējām rezervēm, kurus visus emitējuši ārpus euro zonas rezidenti</p> <p>c) <i>Ārējie kredīti (noguldījumi) ārpus euro zonas rezidentiem, kas nav kredīti aktīvu postenī "Pārējie finanšu aktīvi"</i></p> <p>d) <i>Pārējie ārējie aktīvi</i> Ārpus euro zonas banknotes un monētas</p>	<p>b)i) <i>Tirgojami vērtspapīri, kas netiek turēti līdz termiņa beigām</i> Tirgus cena un ārvalsts valūtas maiņas kurss Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p> <p>b)ii) <i>Tirgojami vērtspapīri, kas tiek turēti līdz termiņa beigām</i> Uz cenu attiecas samazinājums un valūtas tirgus kurss Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p> <p>b)iii) <i>Netirgojami vērtspapīri</i> Uz cenu attiecas samazinājums un valūtas tirgus kurss Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p> <p>b)iv) <i>Tirgojami kapitāla instrumenti</i> Tirgus cena un ārvalsts valūtas maiņas kurss</p> <p>c) <i>Ārējie kredīti</i> Noguldījumi pēc nominālvērtības, ko pārreķina pēc valūtas tirgus kursa</p> <p>d) <i>Pārējie ārējie aktīvi</i> Nominālvērtība, pārreķina pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa</p>
3 Prasības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem	<p>a) <i>Vērtspapīru ieguldījumi euro zonā, kas nav ieguldījumi aktīvu postenī "Pārējie finanšu aktīvi"</i> Parādzīmes un obligācijas, vekseli, nulles kupona obligācijas, īstermiņa parādzīmes, kapitāla instrumenti, kas tiek turēti kā daļa no ārējām rezervēm, kurus visus emitējuši euro zonas rezidenti</p>	<p>a)i) <i>Tirgojami vērtspapīri, kas netiek turēti līdz termiņa beigām</i> Tirgus cena un ārvalsts valūtas maiņas kurss Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p> <p>a)ii) <i>Tirgojami vērtspapīri, kas tiek turēti līdz termiņa beigām</i> Uz cenu attiecas samazinājums un valūtas tirgus kurss Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p> <p>a)iii) <i>Netirgojami vērtspapīri</i> Uz cenu attiecas samazinājums un valūtas tirgus kurss Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p>

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
	<p>b) <i>Pārējās prasības pret euro zonas rezidentiem, kas nav prasības aktīvu postenī "Pārējie finanšu aktīvi"</i></p> <p>Kredīti, noguldījumi, reversie repo darījumi, sīki aizdevumi</p>	<p>a)iv) <i>Tirgojami kapitāla instrumenti</i> Tirgus cena un ārvalsts valūtas maiņas kurss</p> <p>b) <i>Pārējās prasības</i> Noguldījumi un citi kredīti pēc nominālvērtības, ko pārreķina pēc valūtas tirgus kursa</p>
4 Prasības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem		
4.1. Atlikumi bankās, ieguldījumi vērtspapīros un aizdevumi	<p>a) <i>Atlikumi bankās ārpus euro zonas, kas nav atlikumi aktīvu postenī "Pārējie finanšu aktīvi"</i></p> <p>Norēķina konti, termiņnoguldījumi, aizņēmumi uz dienu, reversie repo darījumi saistībā ar euro denominētu vērtspapīru pārvaldību</p> <p>b) <i>Vērtspapīru ieguldījumi ārpus euro zonas, kas nav ieguldījumi aktīvu postenī "Pārējie finanšu aktīvi"</i></p> <p>Kapitāla instrumenti, parādzīmes un obligācijas, vekseli, bezkupona obligācijas, īstermiņa parādzīmes, visus emitējuši ārpus euro zonas rezidenti</p> <p>c) <i>Kredīti ārpus euro zonas rezidentiem, kas nav kredīti aktīvu postenī "Pārējie finanšu aktīvi"</i></p> <p>d) <i>Vērtspapīri, ko emitējušas iestādes ārpus euro zonas, kas nav vērtspapīri aktīvu postenī "Pārējie finanšu aktīvi"</i></p> <p>Vērtspapīri, ko emitējušas pārnacionālas vai starptautiskas organizācijas, piem., Eiropas Investīciju banka, neatkarīgi no to ģeogrāfiskās atrašanās vietas</p>	<p>a) <i>Atlikumi bankās ārpus euro zonas</i> Nominālvērtība</p> <p>b)i) <i>Tirgojami vērtspapīri, kas netiek turēti līdz termiņa beigām</i> Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p> <p>b)ii) <i>Tirgojami vērtspapīri, kas tiek turēti līdz termiņa beigām</i> Cena pakļauta samazinājumam Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p> <p>b)iii) <i>Netirgojami vērtspapīri</i> Cena pakļauta samazinājumam Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p> <p>b)iv) <i>Tirgojami kapitāla instrumenti</i> Tirgus cena</p> <p>c) <i>Kredīti ārpus euro zonas</i> Noguldījumi pēc nominālvērtības</p> <p>d)i) <i>Tirgojami vērtspapīri, kas netiek turēti līdz termiņa beigām</i> Tirgus cena Prēmijas/diskontus amortizē</p> <p>d)ii) <i>Tirgojami vērtspapīri, kas tiek turēti līdz termiņa beigām</i> Uz cenu attiecas samazinājums Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p>

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
		d)iii) <i>Netirgojami vērtspapīri</i> Cena pakļauta samazinājumam Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti
4.2. Kredīta iespēju prasības VKM II ietvaros	Aizdevumi saskaņā ar ERM II nosacījumiem	Nominālvērtība
5. Kredīti euro euro zonas kredītiestādēm saistībā ar monetārās politikas operācijām	.1. līdz 5.5. postenis: darījumi atbilstoši attiecīgajiem monetārās politikas instrumentiem, kas aprakstīti I pielikumā 2000. gada 31. augusta Pamatnostādnei ECB/2000/7 par Eurosistēmas monetārās politikas instrumentiem un procedūrām (¹)	
5.1. Galvenās refinansēšanas operācijas	Regulāri likviditāti nodrošinoši iknedēļas reversie darījumi, kuru termiņš parasti ir viena nedēļa	Nominālvērtība vai repo izmaksas
5.2. Ilgāka termiņa refinansēšanas operācijas	Regulāri likviditāti nodrošinoši ikmēneša reversie darījumi, kuru termiņš parasti ir trīs mēneši	Nominālvērtība vai repo izmaksas
5.3. Precizējošās reversās operācijas	Reversie darījumi, kas veikti kā ad hoc darījumi precizēšanas nolūkos	Nominālvērtība vai repo izmaksas
5.4. Strukturālās reversās operācijas	Reversie darījumi, kuru mērķis ir saskaņot Eurosistēmas strukturālo pozīciju vis a vis finanšu sektoram	Nominālvērtība vai repo izmaksas
5.5. Aizdevumu iespēja uz nakti	Diennakts likviditātes instruments ar noteiktu procentu likmi pret atbilstīgajiem aktīviem (pastāvīgā iespēja)	Nominālvērtība vai repo izmaksas
5.6. Papildu nodrošinājuma pieprasījumu kredīti	Papildu kredīts kredītiestādēm, kas rodas no pakārtoto aktīvu vērtības pieauguma, attiecībā pret citu kredītu šīm pašām kredītiestādēm	Nominālvērtība vai cena
6. Citas prasības euro pret euro zonas kredītiestādēm	Norēķina konti, termiņnoguldījumi, aizņēmumi uz dienu, reversie repo darījumi saistībā ar vērtspapīru portfeļu pārvaldību saskaņā ar aktīvu posteni "Euro zonas rezidentu vērtspapīri, kas denominēti euro", ieskaitot darījumus, kas rodas no euro zonas bijušo ārvalstu valūtas rezervju pārveidošanas, un citas prasības. Korespondentkonti ārvalsts kredītiestādē euro zonā. Citas prasības un operācijas, kas nav saistītas ar Eurosistēmas monetārās politikas operācijām.	Nominālvērtība vai cena

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
7 Euro zonas rezidentu vērtspapīri euro	Vērtspapīri, kas nav iekļauti aktīvu postenī "Pārējie finanšu instrumenti": kapitāla instrumenti, parādzīmes un obligācijas, vekseli, nulles obligācijas, naudas tirgus dokumenti, ko tur tieši, ietverot valdības vērtspapīrus, kas radušies laikā pirms EMS, kas izteikti euro; ECB parādzīmes, kas nopirkas precizēšanas nolūkā	<p>i) <i>Tirgojami vērtspapīri, kas netiek turēti līdz termiņa beigām</i> Tirgus cena Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p> <p>ii) <i>Tirgojami vērtspapīri, kas tiek turēti līdz termiņa beigām</i> Cena pakļauta samazinājumam Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p> <p>iii) <i>Netirgojami vērtspapīri</i> Cena pakļauta samazinājumam Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti</p> <p>iv) <i>Tirgojami kapitāla instrumenti</i> Tirgus cena</p>
8 Valdības parāds euro	Prasības pret valsti, kas radušās pirms EMS (netirgojamie vērtspapīri, aizdevumi)	Noguldījumi/aizdevumi pēc nominālvērtības, netirgojamie vērtspapīri pēc cenas
9 Eurosistēmas iekšējās prasības		
9.1. Prasības, kas saistītas ar īstermiņa parādzīmēm, lai finansētu ECB parāda sertifikātu emisiju	Tikai ECB bilances postenis NCB izdotās īstermiņa parādzīmes saskaņā ar atbalsta līgumu attiecībā uz ECB parāda sertifikātiem	Nominālvērtība
9.2. Neto prasības, kas saistītas ar euro banknošu sadali Eurosistēmā	Prasības, kas saistītas ar ECB banknošu emisiju saskaņā ar 2001. gada 6. decembra Lēmumu ECB/2001/15 par euro banknošu emisiju (?)	Nominālvērtība
9.3. Citi prasījumi Eurosistēmā (neto)	Šādu apakšposteņu neto pozīcija: (a) neto prasības, kas rodas no TARGET2 kontu un NCB korespondentkontu atlikumiem, t. i., prasību un saistību neto skaitlis – skatīt arī pasīvu posteni "Citas pasīvi Eurosistēmā (neto)" b) citas Eurosistēmas iekšējās prasības, kas var rasties, iekļaujot ECB ienākuma no euro banknotēm pagaidu sadalījumu NCB	a) Nominālvērtība b) Nominālvērtība
10 Posteņi, kuros notiek norēķins	Norēķina kontu atlikumi (prasības), ietverot iekasējamo čeku plūsmu	Nominālvērtība

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
11 Pārējie aktīvi		
11.1. Euro zonas monētas	<i>Euro</i> monētas	Nominālvērtība
11.2. Materiālie un nemateriālie pamatlīdzekļi	Zeme un ēkas, mēbeles un iekārtas, ietverot datoriekārtas, programmatūra	<p>Izmaksas, atskaitot amortizāciju</p> <p>Amortizācija ir aktīva amortizējamās summas sistematiska sadale uz tā ekspluatācijas laiku. Ekspluatācijas laiks ir laiks, kurā pamatlīdzeklis ir pieejams iestādes izmantošanai. Individuālu materiālo pamatlīdzekļu ekspluatācijas laiku var sistematiski pārskatīt, ja prognozes atšķiras no iepriekšējām aplēsēm. Lielāki aktīvi var sastāvēt no komponentiem ar atšķirīgu ekspluatācijas laiku. Šādu komponentu ekspluatācijas laiku novērtē atsevišķi</p> <p>Nemateriālo aktīvu cena iekļauj nemateriālā aktīva iegādes cenu. Citas tiešās vai netiešās izmaksas iekļauj izdevumos</p> <p>Izdevumu kapitalizācija: limitēta (nesasniedzot EUR 10 000, atskaitot PVN, nav kapitalizējami)</p>
11.3. Citi finanšu aktīvi	<ul style="list-style-type: none"> — Līdzdalība un ieguldījumi meitasuzņēmumos, akcijas, kas tiek turētas stratēģiskiem/politikas mērķiem. — Vērtspapīri, t.sk. akcijas, un citi finanšu instrumenti un atlikumi, t. sk. noguldījumi ar noteiktu termiņu un norēķinu konti, kas tiek turēti kā iezīmēts portfelis — Reversā repo darījumi ar kredītiestādēm saistībā ar vērtspapīru portfeļu pārvaldīšanu saskaņā ar šo posteni 	<ul style="list-style-type: none"> a) <i>Tirgojami akciju instrumenti</i> Tirgus cena b) <i>Līdzdalība un nelikvīdas kapitāla daļas, un jebkuri citi akciju instrumenti, kas tiek turēti kā pastāvīgs ieguldījums</i> Cena pakļauta samazinājumam c) <i>Ieguldījumi filiālēs vai būtiska līdzdalība</i> Tīrā aktīvu vērtība d) <i>Tirgojami vērtspapīri, kas netiek turēti līdz termiņa beigām</i> Tirgus cena Prēmijas/diskontus amortizē e) <i>Tirgojami vērtspapīri, kas klasificēti kā tādi, kas tiek turēti līdz termiņa beigām vai tiek turēti kā pastāvīgs ieguldījums</i> Cena pakļauta samazinājumam Prēmijas vai diskonti tiek amortizēti f) <i>Netirgojami vērtspapīri</i> Cena pakļauta samazinājumam g) <i>Atlikumi bankās un kredīti</i> Nominālvērtība, kas izteikta atbilstoši valūtas kursa tirgus likmei, ja atlikumi/noguldījumi ir ārvalstu valūtās

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
11.4. Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas atšķirības	Nestandardizētu ārvalstu valūtas nākotnes darījumu, ārvalstu valūtas mijmaiņas līgumu, procentu likmes mijmaiņas līgumu, nestandardizētu procentu likmes nākotnes līgumu, nestandardizētu nākotnes darījumu ar vērtspapīriem un ārvalstu valūtas tūlītēju darījumu pārvērtēšanas rezultāti no darījuma dienas līdz norēķinu dienai	Neto pozīcija starp nākotnes un pašreizējo brīdi pēc ārvalstu valūtas tirgus kursa
11.5. Uzkrātie procenti un iepriekš samaksātie izdevumi	Ienākumi, kas nav saņemti, bet ir attiecināmi uz konkrēto pārskata periodu. Iepriekš apmaksātie izdevumi un uzkrātie procenti (t. i., uzkrātie procenti, kas nopirkti kopā ar vērtspapīru)	Nominālvērtība, ārvalsts valūtu pārrēķina pēc tirgus kursa
11.6. Dažādi	<ul style="list-style-type: none"> a) Avansi, aizdevumi un citi mazie posteņi. Aizdevumi, kas piešķirti uz trasta pamata b) Ieguldījumi, kas saistīti ar klienta zelta noguldījumiem c) Neto pensiju aktīvi 	<ul style="list-style-type: none"> a) Nominālvērtība vai cena b) Tirgus vērtība c) Kā 22. panta 3. punktā
12. Gada zaudējumi		Nominālvērtība

(¹) OV L 310, 11.12.2000., 1. lpp.

(²) OV L 337, 20.12.2001., 52. lpp.”

2. Vārdus “Pārskaitījumi uz valūtas kursa un cenu riska uzkrājumu un pārskaitījumi no tā” III pielikuma 2.3. apakšvirsraksta tabulas pirmajā ailē aizstāj ar vārdiem “Pārskaitījumi uz valūtas kursa, procentu likmes un zelta cenas riska uzkrājumu un pārskaitījumi no tā”.